

## LA ADMISIÓN DEL LENGUAJE CIENTÍFICO Y TÉCNICO EN EL DICCIONARIO DE LA ACADEMIA: EL CASO DE LAS VOCES DE LA AGRICULTURA EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX\*

Luisa Pascual Fernández  
marialuisa.pascual@uab.es

*Universitat Autònoma de Barcelona. Grupo Neolcyt*

En la comunicación se plantearán los criterios iniciales de la Academia para la admisión del léxico científico y técnico en el *Diccionario*, y la evolución que experimenta ese criterio durante los siglos XVIII y XIX, una época en que, como es sabido, las voces de especialidad alcanzan gran protagonismo debido a los numerosos avances científicos y técnicos. A tal efecto, se ha escogido una muestra de voces técnicas sobre la que se efectuará un análisis diacrónico desde el emblemático *Diccionario de Autoridades* (1726-1739) hasta la 13ª edición (1899). El resultado obtenido ofrecerá interesantes datos para la Historia de la lengua en un sector no muy atendido hasta ahora como es el ámbito de la terminología.

La muestra que se examina se ha obtenido vaciando las treinta y cinco voces del ámbito de la agricultura que figuran marcadas con la abreviatura de esta especialidad en la 2ª edición de *Autoridades*, tomo I, letras A y B. Se ha elegido un campo léxico concreto para observar el proceso evolutivo de un área específica y de esta forma poder sacar conclusiones sobre el desarrollo de este paradigma léxico.

La metodología para llevar a cabo el análisis será la siguiente: en primer lugar se tendrán en cuenta las consideraciones que respecto al léxico científico y técnico aparecen en los Prólogos de todas las ediciones que se analizan del *Diccionario* y en las Reglas creadas para la elaboración y la corrección de la obra académica en los siglos XVIII y XIX; a continuación se vaciarán todas las voces marcadas con la abreviatura de la agricultura en la edición de 1770. Una vez obtenida la lista correspondiente, se comprobará la manera en que estas acepciones aparecen recogidas en el *Autoridades*, para proseguir con el contraste de las ediciones restantes (1780, 1783, 1791, 1803, 1817, 1822, 1832, 1837, 1843, 1852, 1869, 1884 y 1899).

Con el estudio de las quince ediciones mencionadas se obtendrá suficiente información para saber las que han introducido más innovaciones en este terreno y cuál fue la doctrina seguida por la Academia respecto al léxico científico y técnico en un campo especialmente interesante, ya que se sitúa en los límites del léxico especializado.

---

\* Este estudio se enmarca en el proyecto *Diccionario histórico del español moderno de la ciencia y de la técnica* (HUM2006-60012).